



Встановлення • Монтаж •
Експлуатація • Введення в дію

ДОДАТОК до протоколу адаптації та введення в дію ліфта зі станцією керування

MP ecoGO

за стандартом EN 81-71:2018

(ліфти, стійкі до вандалізму)

Технічний посібник
V010 - 10/2024
MTELANX_PP_ecoGO_81-71_010_EN

Company certified by:

ПЕРЕЛІК ЗМІН ПОРІВНЯНО З ПОПЕРЕДНЬОЮ ВЕРСІЄЮ:

MTELANX_PP_ecoGO_81-71_000_EN

ПОКАЗНИК РОЗДІЛ	ОПИС ЗМІНИ	ЗМІНА СТОСУЄТЬСЯ			
		Фізичні Виріб	Функції ХАРАКТЕРИСТИКИ	Рисунки	Текст
4	Роботи з обслуговування ліфтів категорії 2	☐	☐	☐	√
		☐	☐	☐	☐
		☐	☐	☐	☐
		☐	☐	☐	☐
		☐	☐	☐	☐
		☐	☐	☐	☐
		☐	☐	☐	☐
		☐	☐	☐	☐
		☐	☐	☐	☐

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

ЗМІСТ

1 ЕЛЕКТРИЧНА ПОПЕРЕДНЯ ПРОКЛАДКА ПРОВОДКИ, СТІЙКІСТЬ ДО ВАНДАЛІЗМУ, КАТЕГОРІЯ 1 4

1.1 ШАФА КЕРУВАННЯ 4
1.2 Панелі керування в кабіні (COP) 5
1.3 Посадкові панелі (LOP) 5
1.4 Робота системи 5

2 ЕЛЕКТРИЧНА ПОПЕРЕДНЯ ПРОКЛАДКА ПРОВОДКИ, СТІЙКІСТЬ ДО ВАНДАЛІЗМУ, КАТЕГОРІЯ 2 6

2.1 ШАФА КЕРУВАННЯ 7
2.1.1 Система виявлення в шафах ліфтів без машинного 7
2.1.2 приміщення Система виявлення в шафах ліфтів з машинним 7
2.1.3 приміщенням Система скидання сигналізації 8
2.2 Панелі керування в кабіні (COP) 8
2.2.1 Система замикання 9
2.2.1.1 Розблокування COP 9
2.2.1.2 Замикання COP 9
2.2.1.3 Обрив/ослаблення тросиків COP 9
2.3 Посадкові панелі (LOP) 11
2.4 Сирена сигналізації 11
2.5 Система блокування дверей шахти 11
2.6 Робота системи 11
2.6.1 Звуковий сигналізатор тривоги 11
2.6.2 Процес тривоги 12

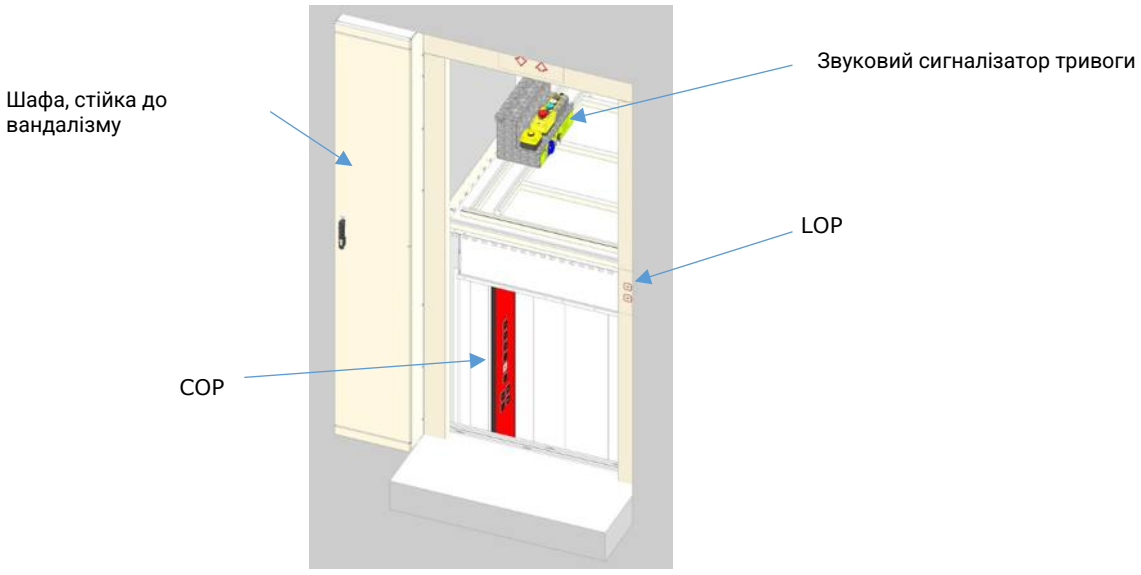
3 ПРОТОКОЛ ВВЕДЕННЯ В ДІЮ ТА ВИПРОБУВАННЯ ЗА EN 81-71 13

3.1 Сфера застосування 13
3.1.1 Перевірка установки та документації перед початком протоколу 13
3.1.2 Визначення піктограм 13
3.1.3 Власні технічні засоби 13
3.2 Загальні положення 14
3.3 Випробування, що проводяться 14
3.3.1 Система безпеки дверей шахти для ліфтів категорії 2 Робота 14
3.3.2 протизламної сигналізації для ліфтів категорії 2 Звуковий 14
3.3.3 сигналізатор тривоги для ліфтів категорій 1 і 2 15

4 РОБОТИ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ЛІФТІВ КАТЕГОРІЇ 2 15

1 ЕЛЕКТРИЧНА ПОПЕРЕДНЯ ПРОКЛАДКА ПРОВОДКИ, СТІЙКІСТЬ ДО ВАНДАЛІЗМУ, КАТЕГОРІЯ 1

Частини попередньої прокладки проводки, що беруть участь у відповідності стандарту EN 81-71, категорія 1:

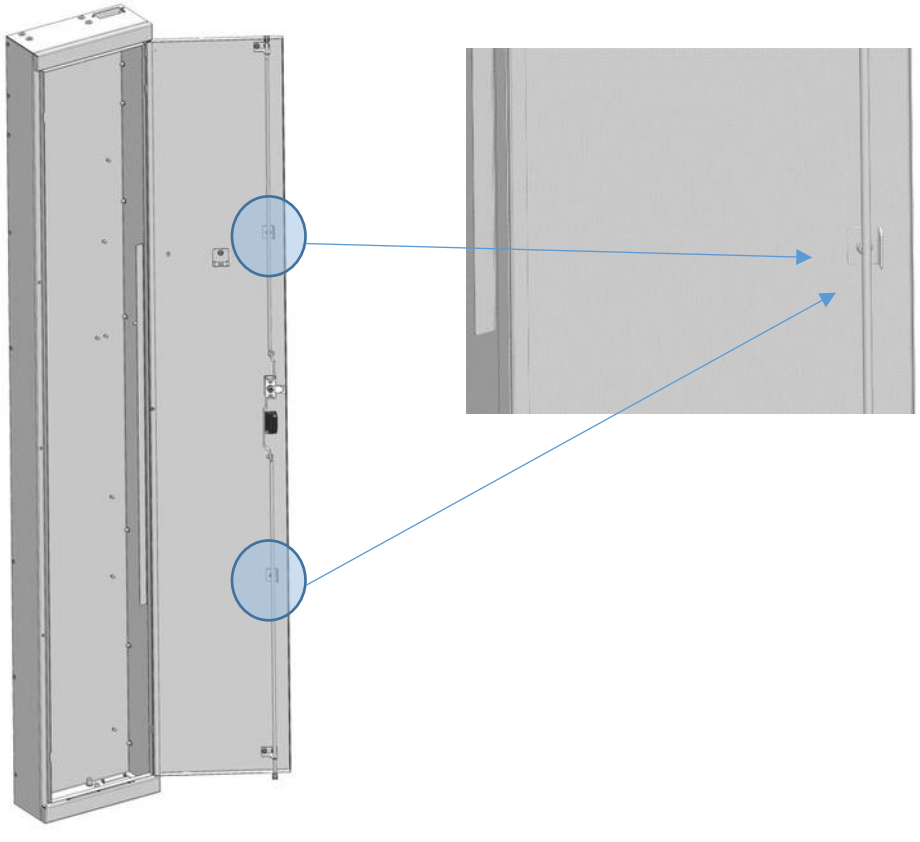


1.1 ШАФА КЕРУВАННЯ

Зміни стосуються лише електричних шаф ліфтів без машинного приміщення. Для ліфтів з машинним приміщенням механічну міцність, зазначену в стандарті, слід забезпечити на дверях машинного приміщення.

Для досягнення цієї механічної міцності двері стандартної шафи підсилюють таким чином:

- Товщину листа збільшено до 2 мм
- Додано упори, що запобігають збою системи відкривання у разі деформації дверей.



1.2 Панелі керування в кабіні (COP)

Це COP моделі Full Height, до якої внесено такі зміни:

- Задні ущільнювальні захисти IPx3
- Компоненти COP замінено на компоненти, що відповідають стандарту EN 81-71, категорія 1

Використано такі компоненти:

- Дисплей кабіни TFT 070A 1



- Кнопка Dardo ²





1.3 Посадкові панелі (LOP)

Компоненти LOP замінено на компоненти, що відповідають стандарту EN 81-71, категорія 1.

Використано такі компоненти:

- Дисплей на посадковому майданчику ³



TFT028A



TFT043A

1.4 Робота системи

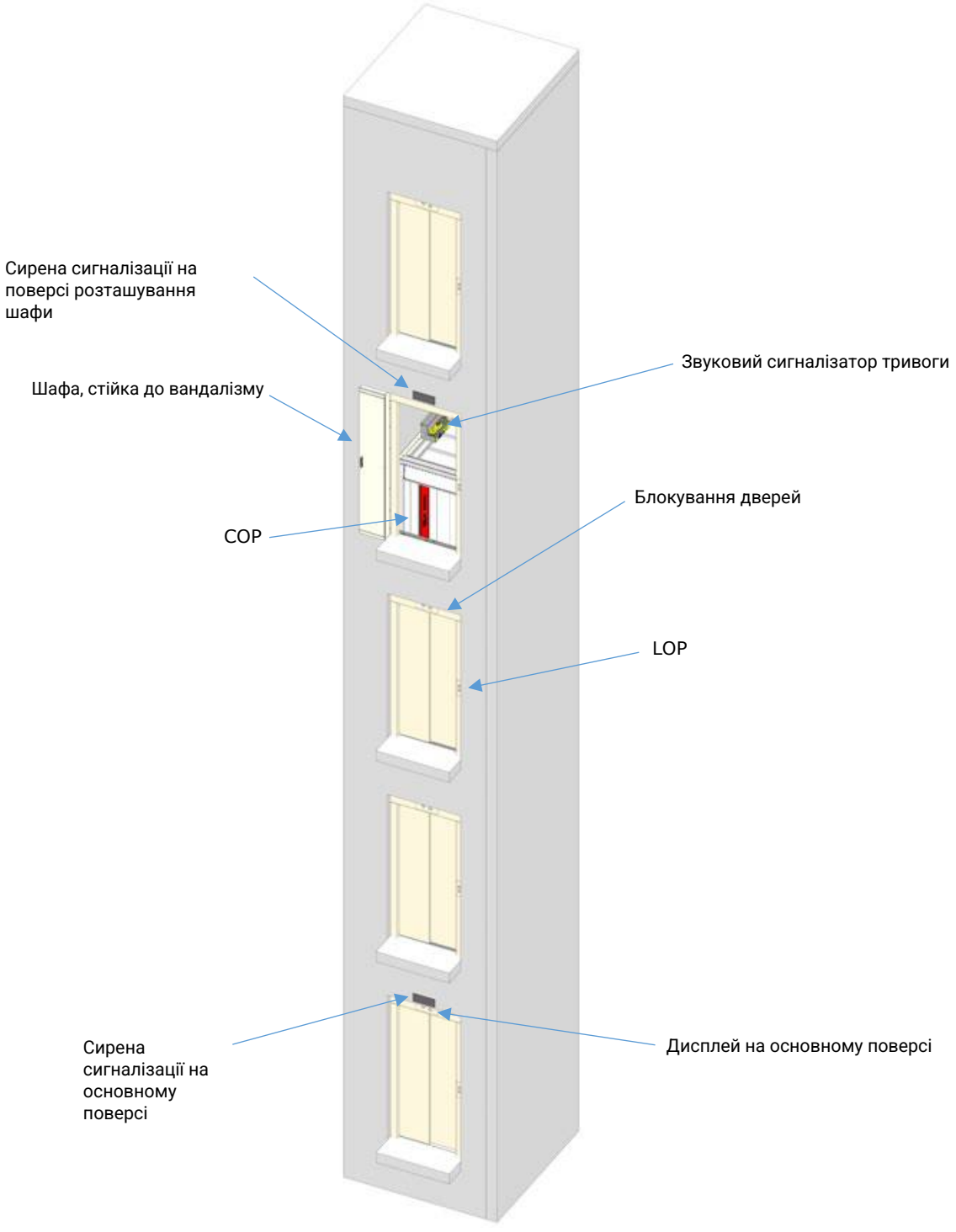
Якщо кабіна не стоїть на поверсі з відчиненими дверима кабіни, натискання кнопки тривоги на COP вмикає звуковий сигналізатор на даху кабіни. Він працює 60 секунд або доки не відчиняться двері кабіни.
Рівень звуку можна регулювати параметрами 4.

1 Докладніше див. GRELecoGO_TFT0070P_070C 2 Докладніше див. FTELDARDO_XX

3 Докладніше див. GRELecoGO_TFT0028C_043C та GRELecoGO_NAV_TFT_028_043 4 Див. посібник з налаштування MTELecoGO_CONF_XX

2 ЕЛЕКТРИЧНА ПОПЕРЕДНЯ ПРОКЛАДКА ПРОВОДКИ, СТІЙКІСТЬ ДО ВАНДАЛІЗМУ, КАТЕГОРІЯ 2

Частини попередньої прокладки проводки, що беруть участь у відповідності стандарту EN 81-71, категорія 2:



2.1 ШАФА КЕРУВАННЯ

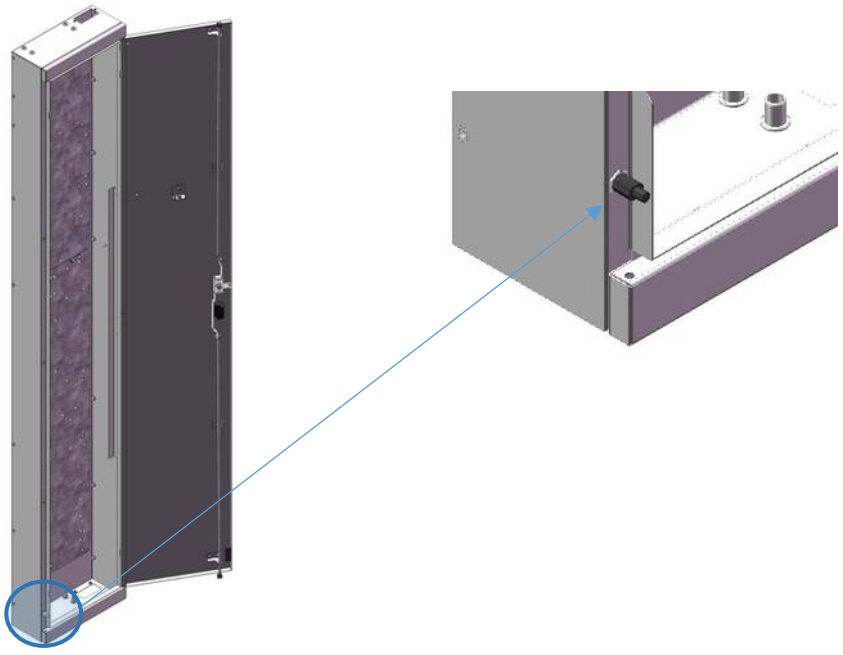
Зміни для досягнення механічної міцності такі самі, як для відповідності EN 81-71, категорія 1 (див. пункт 1.1 Шафа).

Крім того, необхідно передбачити систему виявлення відкривання дверей:

- Шафи ліфтів без машинного приміщення: виявляється відкривання самих дверей шафи.
- Шафи ліфтів з машинним приміщенням: двері машинного приміщення мають бути обладнані додатковим пристроєм, який повідомляє станція керування про відкривання дверей.

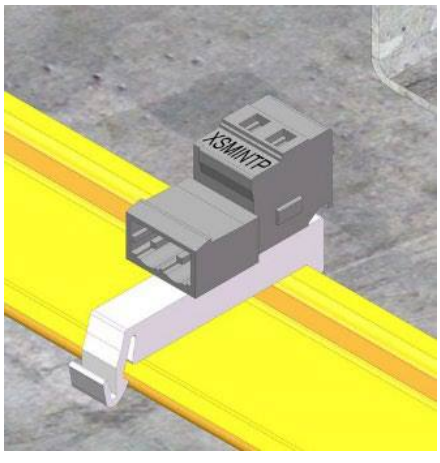
2.1.1 Система виявлення в шафах ліфтів без машинного приміщення

Складається з вимикача, що повідомляє станція керування про відкривання дверей шафи.



2.1.2 Система виявлення в шафах ліфтів з машинним приміщенням

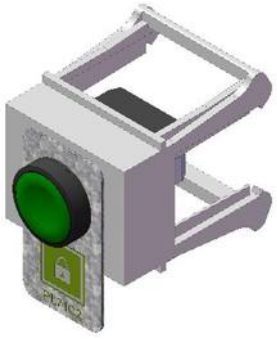
Потрібен додатковий пристрій виявлення відкривання дверей, підключений до клеми XSMINT, щоб повідомляти станцію керування про відкриті двері.



2.1.3 Система скидання сигналізації

Складається з кнопки всередині шафи станції керування, позначеної символом, що вимагається стандартом.

Натисканням цієї кнопки можна вмикати/вимикати пристрої блокування дверей шахти та вимикати сирену сигналізації.





Має зелений індикатор, вбудований у кнопку, який показує роботу системи.

2.2 Панелі керування в кабіні (COP)

Це COP моделі Full Height, до якої внесено такі зміни:

- Задні ущільнювальні захисти IPx3: такі самі, як для EN 81-71, категорія 1
- Компоненти COP замінено на компоненти, що відповідають стандарту EN 81-71, категорія 2
- Відкривання COP з даху кабіни, що дозволяє приховати систему блокування.

Використано такі компоненти:

- Дисплей кабіни TFT 070A 5



- Кнопка Stone 6





5 Докладніше див. GRELecoGO_TFT0070P_070C 6 Докладніше див. FTELSTONE_XX

2.2.1 Система замикання

Крім того, на COP категорії 2, стійких до вандалізму, застосовано спеціальну систему блокування, описану нижче.

2.2.1.1 Розблокування COP

Щоб розблокувати COP і дістатися до його елементів, потрібно піднятися на дах кабіни й скористатися ручкою на верхній частині COP.



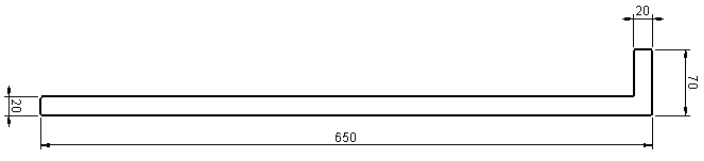
2.2.1.2 Замикання COP

Перш ніж замикати COP, перевірте, що тросики справні й не ослаблені. Якщо вони ослаблені, їх слід підтягнути на розподільнику, інакше наступного разу розблокувати COP може не вдатися.



2.2.1.3 Обрив/ослаблення тросиків COP

У разі обриву або ослаблення тросика COP для його звільнення можна скористатися Г-подібним інструментом з такими розмірами:

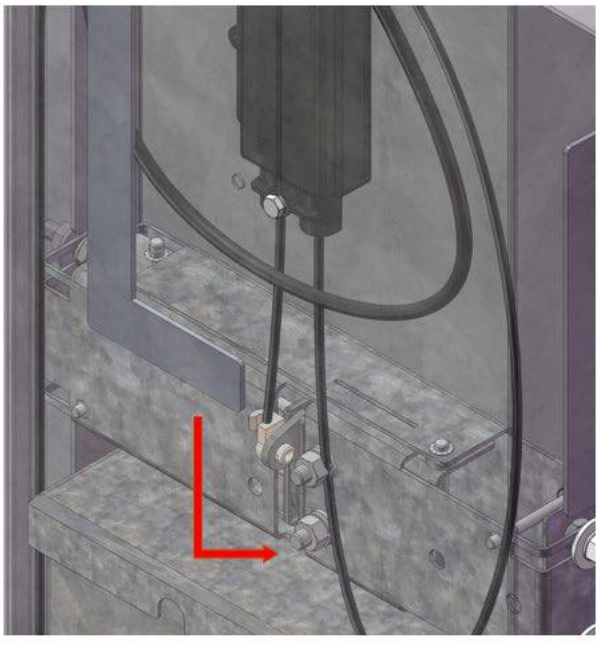


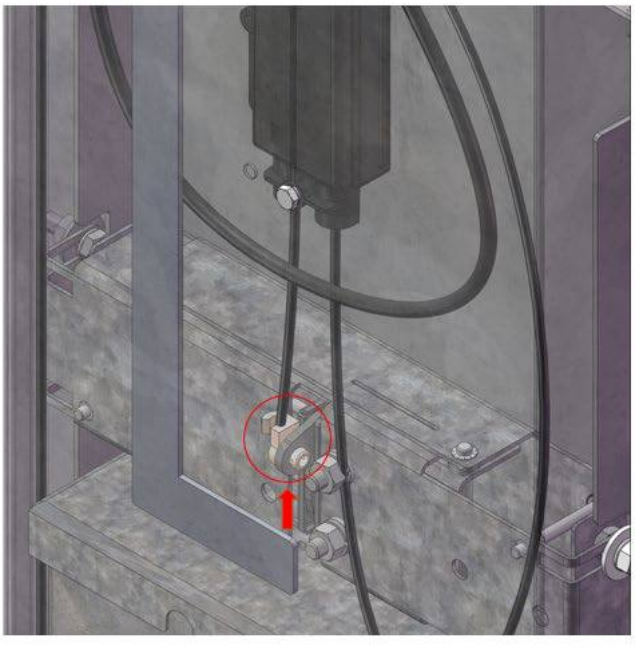
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

- Щоб звільнити нижній фіксатор шарніра, інструмент слід вставити знизу посередині між омега-профілем і шарніром, як показано на малюнку.



- Щоб звільнити верхній фіксатор шарніра, інструмент слід вставити через верхній шарнір омега-профілю, як показано на малюнках.





2.3 Посадкові панелі (LOP)

Вони містять ті самі компоненти, що й LOP, які відповідають стандарту EN 81-71, категорія 1.

2.4 Сирена сигналізації

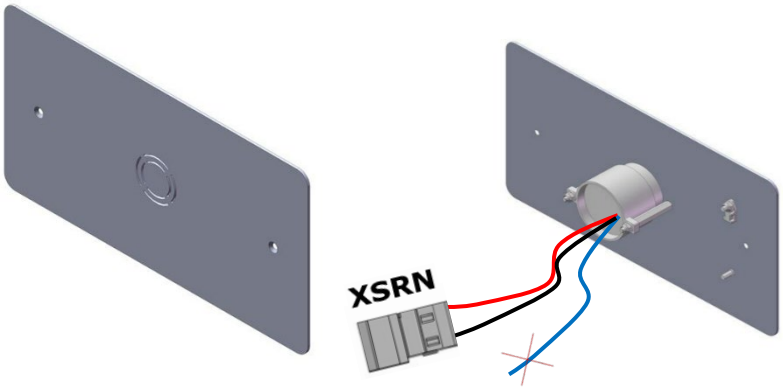
Це звуковий пристрій, вбудований у LOP.

Для установки потрібні такі системи сигналізації:

- Якщо основний поверх збігається з поверхом розташування шафи, на установці передбачають одну сирену сигналізації на цьому поверсі.
- Якщо основний поверх відрізняється від поверху розташування шафи, на установці передбачають сирену сигналізації на поверсі шафи та ще одну на основному поверсі.

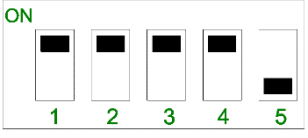
Для керування звуком сирена обладнана такими елементами:

- Потенціометр для регулювання гучності.
- DIP-перемикач для налаштування тону. Тон не рекомендується змінювати, оскільки його налаштовано так, щоб рівні звуку відповідали параметрам, визначеним стандартом.



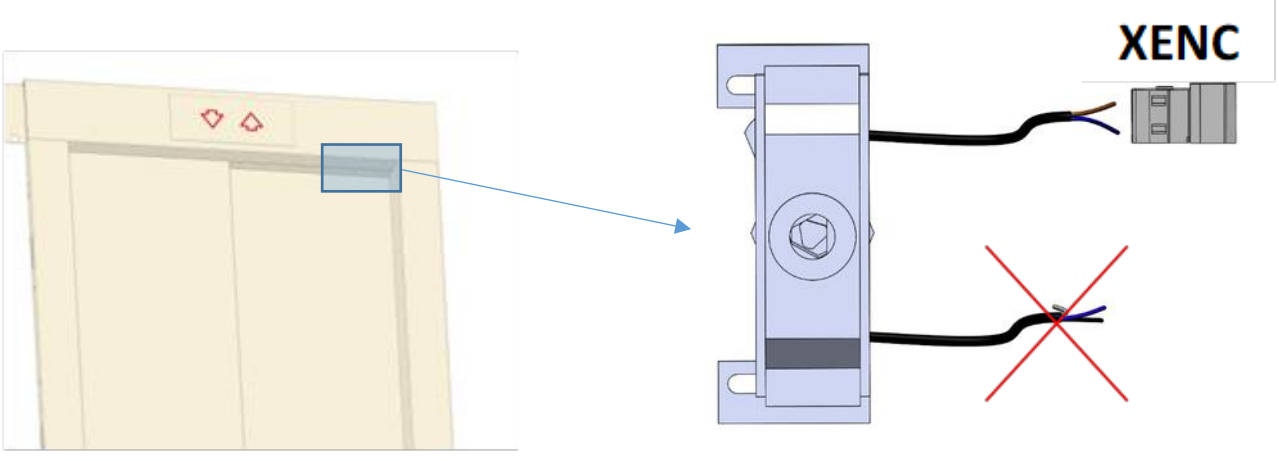
Сирена сигналізації, крупний план

Положення DIP-перемикачів



2.5 Система блокування дверей шахти

Кожні двері на установці мають бути обладнані електричним пристроєм блокування.



2.6 Робота системи

2.6.1 Звуковий сигналізатор тривоги

Поведінка така сама, як описано для EN 81-71, категорія 1 (див. розділ 1.4).

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

2.6.2 Процес тривоги

Щоб запустити процес тривоги, слід відчинити двері шафи або машинного приміщення залежно від типу ліфта.

Після відкривання дверей протягом 30 секунд вмикається звукова тривога (параметр 893, регулюється від 5 до 30 секунд).

Ця тривога автоматично припиняється після періоду роботи, який можна задати від 5 до 15 хвилин (параметр 894), за умови, що систему скидання сигналізації не активовано й режими роботи ліфта не змінювалися.

Поведінка після отримання сигналу зміни режиму:

- Якщо систему встановлено на ліфтах, призначених для пожежних підрозділів:
  - Стандарт EN 81-72: процес тривоги автоматично вимикається, коли ліфт переходить у фазу 1, і двері дозволяється відчиняти трикутним ключем.
  - Стандарт EN 81-73: система автоматично вимикається, коли ліфт переходить у пожежний режим будь-яким зі способів, визначених стандартом, і двері дозволяється відчиняти трикутним ключем.

- Ручне вимкнення:

  Після ручного вимкнення (після натискання кнопки скидання системи) система автоматично вмикається знову через проміжок часу від 30 до 60 хв, щоб двері не залишалися без діючої системи безпеки (параметр 895).

- Якщо протягом цього часу ліфт перейде в режим ревізії/обслуговування або буде активовано пристрій зупинки, відлік зупиняється. Коли ліфт повернеться до нормальної роботи, відлік почнеться знову.

Установка може перебувати в таких станах:

СТАН ІНДИКАТОРА	ЗВУК СИРЕНИ	СТАН ДВЕРЕЙ	СТАН СИСТЕМИ СИГНАЛІЗАЦІЇ
Вимкнено	Вимкнено	Заблоковано	Вимкнено
Блимання	Вимкнено	Заблоковано	Запущено таймер автоматичного вмикання процесу
Блимання	Активовано	Заблоковано	Автоматичний процес увімкнено
Постійно	Вимкнено	Розблоковано	Під контролем техніка

елементи

3 ПРОТОКОЛ ВВЕДЕННЯ В ДІЮ ТА ВИПРОБУВАННЯ ЗА EN 81-71

3.1 Сфера застосування

Цей документ є додатковим доповненням до документів «Протокол введення в дію та випробування за EN 81-20/50 для електричного ліфта зі станцією керування MP ecoGO» і «Протокол введення в дію та випробування за EN 81-20/50 для гідравлічного ліфта зі станцією керування MP ecoGO».

У таблиці нижче наведено спеціальні випробування залежно від вимаганого рівня захисту ліфтової установки від вандалізму (категорія 1 / категорія 2).

Ліфти за EN 81-20 + EN 81-71 зі станцією керування MP ecoGO		
EN 81-71 Категорія 1	**EN 81-71 Категорія 2**	**СПЕЦІАЛЬНІ ВИПРОБУВАННЯ**
✘	✓	**3.1, 3.2**
✓	✓	**3.3, 3.4**

Цей документ містить інструкції та належну послідовність дій для запобігання травмуванню людей і матеріальним збиткам.

Під час виконання протоколу можуть виникнути непередбачені небезпечні ситуації через неправильний монтаж, дефектні компоненти, хибне регулювання або помилкові електричні з'єднання.

У разі сумнівів або проблем зверніться до персоналу MP (info@mplifts.com.ua).

MP рекомендує, щоб протокол виконували щонайменше 2 кваліфіковані та навчені особи. Між ними має бути забезпечений двосторонній зв'язок.

Обов'язково слід використовувати засоби колективного та індивідуального захисту відповідно до законодавства про запобігання професійним ризикам.

3.1.1 Перевірка установки та документації перед початком протоколу

Перевірка установки та документації перед початком протоколу така сама, як у посібниках «Протокол введення в дію та випробування за EN 81-20/50 для електричного ліфта зі станцією керування MP ecoGO» і «Протокол введення в дію та випробування за EN 81-20/50 для гідравлічного ліфта зі станцією керування MP ecoGO». Тому слід звернутися до згаданих посібників.

Крім того, важливо перевірити правильність монтажу в шахті спеціальних елементів, пов'язаних з EN 81-71, згідно з посібниками та монтажними кресленнями.

3.1.2 Умовні піктограми



Випробування під час введення в експлуатацію виконується через MP ecoGOTools.



Випробування під час введення в експлуатацію з візуальним оглядом.



Випробування під час введення в експлуатацію з вимірюваннями на об'єкті.



Для отримання даних під час випробування потрібна програма monitorECO. Вона міститься в MP ecoGOTools.

3.1.3 Власні технічні засоби

Власні технічні засоби для виконання цього протоколу такі самі, як у посібниках «Протокол введення в дію та випробування за EN 81-20/50 для електричного ліфта зі станцією керування MP ecoGO» і «Протокол введення в дію та випробування за EN 81-20/50 для гідравлічного ліфта зі станцією керування MP ecoGO». Тому слід звернутися до згаданих посібників.

3.2 Загальні положення

Загальні аспекти, які слід враховувати, такі самі, як у посібниках «Протокол введення в дію та випробування за EN 81-20/50 для електричного ліфта зі станцією керування MP ecoGO» і «Протокол введення в дію та випробування за EN 81-20/50 для гідравлічного ліфта зі станцією керування MP ecoGO». Тому слід звернутися до згаданих посібників.

3.3 Випробування, що проводяться

Наведені нижче випробування доповнюють рекомендації MP щодо виконання протоколу введення в дію та випробувань за EN 81-20/50 для електричного ліфта зі станцією керування MP ecoGO та протоколу введення в дію та випробувань за EN 81-20/50 для гідравлічного ліфта зі станцією керування MP ecoGO.

Випробування та перевірки, описані в цьому посібнику, можна виконувати з порожньою або завантаженою кабіною.

3.3.1 Система безпеки дверей шахти для ліфтів категорії 2

A. ТЕХНІЧНІ ЗАСОБИ ДЛЯ ВИПРОБУВАННЯ:

- Перевірка роботи

B. ДОВІДКОВИЙ СТАНДАРТ:

- EN 81-71, 5.4.2.1

C. ПРОЦЕДУРА ПЕРЕВІРКИ:

	• Перевірте на всіх поверхах, що кожні двері установки обладнані замком, стійким до вандалізму
	• Спробуйте ключем розблокування відімкнути двері шахти.
	• Переконайтеся, що двері неможливо розблокувати.

3.3.2 Робота протизламної сигналізації для ліфтів категорії 2

A. ТЕХНІЧНІ ЗАСОБИ ДЛЯ ВИПРОБУВАННЯ:

- Перевірка роботи

B. ДОВІДКОВИЙ СТАНДАРТ:

- EN 81-71, 5.3.6

C. ПРОЦЕДУРА ПЕРЕВІРКИ:

	• Відчиніть двері машинного приміщення або, якщо його немає, двері шафи ліфта без машинного приміщення.
	• Переконайтеся, що звуковий сигнал лунає до 30 секунд.
	• Натисніть кнопку всередині шафи станції керування, позначену символом, що вимагається стандартом. 
	• Переконайтеся, що вбудований зелений індикатор світиться, і • Переконайтеся, що звуковий сигнал вимкнено.

3.3.3 Звуковий сигналізатор тривоги для ліфтів категорій 1 і 2

A. ТЕХНІЧНІ ЗАСОБИ ДЛЯ ВИПРОБУВАННЯ:

- Перевірка роботи

B. ДОВІДКОВИЙ СТАНДАРТ:

- EN 81-71, 5.7

C. ПРОЦЕДУРА ПЕРЕВІРКИ:

	• Увійдіть до кабіни. • Зробіть виклик на інший поверх. • Під час руху ліфта натисніть кнопку тривоги на COP. • Під час руху ліфта натисніть кнопку тривоги на COP.
	• Переконайтеся, що тривога вмикається й триває без необхідності утримувати кнопку натиснутою, доки кабіна не досягне поверху й не відчиняться двері.

4 РОБОТИ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ЛІФТІВ КАТЕГОРІЇ 2

	• Перш ніж відчиняти двері шахти, підійдіть до шафи станції керування.
	• Знайдіть і натисніть елемент, показаний на малюнку нижче, до спливу часу, заданого параметром 893 (у разі сумніву див. розділ 2.6.2). 
	• Індикатор перейшов із вимкненого стану в увімкнений, і двері розблоковано для доступу до приямка або даху.
	• До самостійного скидання системи є максимум 60 хвилин (точний час див. у параметрі 895).
	• Після завершення робіт з обслуговування поверніться до станції керування й знову натисніть елемент, щоб скинути протизламну систему.

ПРЕДСТАВНИК В УКРАЇНІ

ПП «СРБК «ПОРТАЛ»
с. Крихівці
вул. Виноградна, 15

+38 (063) 283-31-48
info@mplifts.com.ua

www.mplifts.com.ua

Технічний посібник перекладено з оригіналу іспанською мовою, доступний на сайті MP. Вироби постійно вдосконалюються, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

mp moving people